



**WOJEWODA PODKARPACKI**

ul. Grunwaldzka 15  
35-959 Rzeszów  
skr. poczt. 297

Rzeszów, 2011-11-28

O.III.431.52.2011

**Pan Robert Choma**  
**Prezydent Miasta Przemyśla**  
**ul. Rynek 1**  
**37-700 Przemyśl**

Informuję, że przeprowadzona w dniach 7-8 listopada 2011 r. przez Panią Magdalenę Dziurę i Pana Łukasza Pietruszkę, inspektorów w Oddziale Nadzoru nad Urzędami Stanu Cywilnego, Ewidencją Ludności i Spraw Wewnętrznych Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Podkarpackiego Urzędu Wojewódzkiego w Rzeszowie kontrola problemowa dotyczyła wykonywania przez Prezydenta Miasta Przemyśl zadań zleconych z zakresu rejestracji stanu cywilnego, zgodnie z ustawą z dnia 29 września 1986 r. Prawo o aktach stanu cywilnego (Dz. U. z 2004 r., Nr 161, poz. 1688 z późn. zm.) oraz zmiany imion i nazwisk, zgodnie z ustawą z dnia 17 października 2008 r. o zmianie imienia i nazwiska (Dz. U. z 2008 r. Nr 220, poz. 1414)

W związku z ustaleniami kontroli przekazuję

**wystąpienie pokontrolne**

Na podstawie ustaleń tej kontroli zawartych w protokole kontroli problemowej nr O.III.431.52.2011 kontrolujący oceniają, że zadania zlecone na podstawie wyżej wymienionych ustaw wykonywane są przez Prezydenta Miasta Przemyśla prawidłowo.

W zakresie Prawa o aktach stanu cywilnego nieprawidłowości sprowadzają się do:

- sporządzenia dwóch ksiąg stanu cywilnego zawierających akty zgonów z 2010 roku z naruszeniem § 10 ust. 2 rozporządzenia (księgi zawierają powyżej 500 aktów stanu cywilnego).

- nie umieszczenia w akcie małżeństwa Nr 476/10 drugich imion rodziców kobiety, mimo, iż imiona te znajdują się w zalegającym w aktach zbiorowych akcie urodzenia.
  - w aktach urodzenia o NR: 1523/10 i 1539/10 oraz w akcie zgonu Nr 707/10 jako miejsce urodzenia wpisano „Polska”, co stanowi naruszenie art. 18 ust. 1 PASC. Miejscem urodzenia jest miejscowość - nie kraj urodzenia.
  - w przypadku aktu urodzenia o Nr 1539/10 odrębną decyzją z art. 36 PASC uzupełniono (zapisane wcześniej) rubryki miejsca urodzenia zgodnie z aktami urodzenia rodziców. W tym przypadku nie można było uzupełnić aktu o dane dotyczące miejsca urodzenia rodziców, ponieważ akt zawierał już te dane. W tym przypadku organem właściwym do sprostowania danych o miejscu urodzenia rodziców był sąd.
  - w akcie małżeństwa Nr 474/10 nie wpisano miejsca urodzenia kobiety, mimo że znajduje się w akcie zagranicznym oraz decyzji z art. 73 ust. 1 PASC.
  - w akcie małżeństwa o Nr 473/10 stwierdzono błąd w dacie zawarcia małżeństwa.
  - w akcie zgonu Nr 708/10 nie wpisano nazwisk rodowych rodziców, mimo że znajdowały się one w akcie zagranicznym. Następnie dane te uzupełniono na podstawie art. 36 PASC. W tym przypadku właściwym trybem powinno być sprostowanie z art. 28 PASC, ponieważ nie wpisanie nazwisk znajdujących się w akcie zagranicznym było błędem pisarskim osoby sporządzającej akt zgonu w polskiej księdze stanu cywilnego.
- akt zgonu Nr 503/11 sporządzono na podstawie zagranicznego tymczasowego aktu zgonu.

Osobami odpowiedzialnymi za powstałe uchybienia są (według ustaleń w protokole kontroli): Pan Andrzej Krzysztoforski oraz Pani Urszula Golec

Przedstawiając powyższe uwagi i oceny

#### **zalecam**

aby:

- Księgi stanu cywilnego sporządzać z uwzględnieniem § 10 ust. 2 rozporządzenia.
- Przy sporządzaniu aktów małżeństw wpisywać w nich wszystkie wymagane dane znajdujące się w aktach urodzenia małżonków.
- W rubryce „miejsce urodzenia” wpisywać miejscowość nie kraj urodzenia. W przypadku transkrybowanych dokumentów, w których widnieje kraj urodzenia dane takie pomijać na etapie transkrypcji jako dane niepodlegające wpisowi do polskiej

księgi stanu cywilnego i następnie uzupełnione odrębną decyzją w trybie art. 36 PASC o dane poprawne.

- W trybie art. 36 PASC uzupełniać jedynie puste rubryki. W przypadku rubryk zapisanych, w których wpisanie danych nie nastąpiło w wyniku oczywistego błędu pisarskiego kierownika urzędu stanu cywilnego właściwym do sprostowania błędu jest sąd.
- W przypadku przedłożenia do transkrypcji tymczasowego aktu zgonu przeprowadzić postępowanie wyjaśniające mające na celu jednoznaczne ustalenie czy zgodnie z właściwym prawem miejscowym nie został sporządzony akt zgonu

Proszę o przedłożenie w terminie 30 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia informacji o sposobie wykorzystania uwag i wniosków oraz wykonania zaleceń, a także o podjętych działaniach lub przyczynach niepodjęcia działań

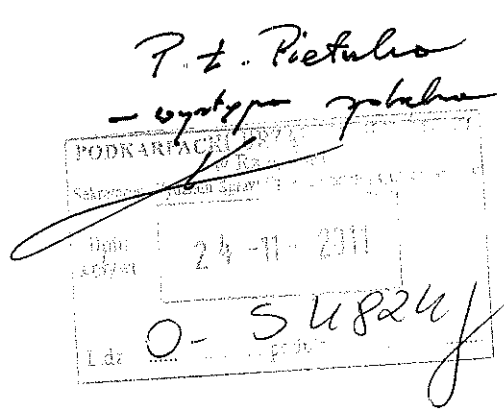
Z up. WOJEWODY PODKARPACKIEGO

*Stanisław Lyszczak*  
DYREKTOR WYDZIAŁU  
SPRAW OBYWATELSKICH I CUDZOZIEMCÓW



O III 431.52.2011

**Protokół  
kontroli problemowej**



**1. Jednostka kontrolowana:**

Urząd Stanu Cywilnego w Przemyślu, 37-700 Przemyśl, wchodzący w skład Urzędu Miasta Przemyśla.

**2. Kierownik jednostki kontrolowanej:**

Pan Robert Choma – Prezydent Miasta Przemyśla, wybrany na to stanowisko dnia 21 listopada 2010 roku i pełniący tę funkcję od dnia kontroli

Pani Urszula Golec - Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Przemyślu, powołana na to stanowisko pismem z dnia 01 kwietnia 2011 roku o nr: OR-I.2121.35.2011 i pełniąca funkcję kierownika od dnia 01 kwietnia 2011 roku do dnia kontroli

Pan Andrzej Durbajło – Zastępca Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Przemyślu, powołany na to stanowisko pismem z dnia 10 czerwca 2011 roku o nr: OR-I 2121.54.2011 i pełniący funkcję zastępcy od dnia 16 czerwca 2011 roku do dnia kontroli

W kontrolowanym okresie przed Panią Urszulą Golec funkcję Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Przemyślu pełnił również Pan Andrzej Kizysztorski (od dnia 27 lutego 1995 roku).

**3. Data rozpoczęcia i zakończenia kontroli: 07.11.2011 roku – 08.11.2011 roku**

**4. Przeprowadzający kontrolę:**

Łukasz Pietruszka – inspektor w Oddziale Nadzoru nad Urzędami Stanu Cywilnego, Ewidencją Ludności i Spraw Wewnętrznych Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Podkarpackiego Urzędu Wojewódzkiego w Rzeszowie, legitymujący się upoważnieniem Wojewody Podkarpackiego z dnia 25 października 2011 roku Nr O III 431.52.2011.

Magdalena Dziura - inspektor w Oddziale Nadzoru nad Urzędami Stanu Cywilnego, Ewidencją Ludności i Spraw Wewnętrznych Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Podkarpackiego Urzędu Wojewódzkiego w Rzeszowie, legitymująca się upoważnieniem Wojewody Podkarpackiego z dnia 25 października 2011 roku Nr O III 431.52.2011.

*Handwritten initials: P.R. and M.*

## **5. Podstawa prawna do kontroli:**

- art. 8 ust. 3 ustawy z dnia 29 września 1986 r. Prawo o aktach stanu cywilnego (Dz. U. z 2004 r. Nr 161, poz. 1688 z późn. zm.) – dalej „PASC”,
- § 24 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 26 października 1998 r. w sprawie szczegółowych zasad sporządzania aktów stanu cywilnego, sposobu prowadzenia ksiąg stanu cywilnego, ich kontroli, przechowywania i zabezpieczenia oraz wzorów aktów stanu cywilnego, ich odpisów, zaświadczeń i protokołów (Dz. U. Nr 136, poz. 884 z późn. zm.) – dalej „rozporządzenie”,
- art. 14 ust. 2 ustawy z dnia 17 października 2008 r. o zmianie imienia i nazwiska (Dz. U. z 2008 Nr 220, poz. 1414) – dalej „ustawa ZIN”,
- art. 28 ust. 1 pkt 2, ust. 3 pkt 2, art. 30 ust. 1 pkt 2, ust. 3 pkt 1, art. 36, art. 44 ustawy z dnia 23 stycznia 2009 r. o wojewodzie i administracji rządowej w województwie (Dz. U. z 2009 r. Nr 31, poz. 206),
- rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 26 czerwca 2009 r. w sprawie kontroli prowadzonej przez wojewodę (Dz. U. z 2009 r. Nr 106, poz. 884).

## **6. Przedmiot i okres objęty kontrolą:**

**Rejestracja stanu cywilnego oraz zmiana imion i nazwisk** – realizowane na podstawie PASC oraz ZIN.

Okres objęty kontrolą: 1 stycznia 2010 r. - do 06 listopada 2011 r. (tj. do dnia poprzedzającego kontrolę)

Poprzednia kontrola przeprowadzona została w dniach 27-30 kwietnia 2007 roku, w protokole kontroli O.III.0932/24/07 nie stwierdzono uchybień.

**7. Osoby kontrolujące dokonały wpisu do księgi ewidencji kontroli pod Nr 11/2011**

**8. Ustalenia kontroli (przeprowadzonej metodą wyrywkową):**

## **REJESTRACJA STANU CYWILNEGO**

### **I. Księgi urodzeń, małżeństw i zgonów, akta zbiorowe i skorowidze.**

Akty urodzeń, małżeństw i zgonów z badanego okresu sporządzane są oddzielnie dla każdego rodzaju aktu (art. 17 ust. 1 PASC). Księgi stanu cywilnego wykorzystywane są nie dłużej niż 5 lat (§ 12 ust. 2 rozporządzenia). Dwie księgi zgonów z 2010 roku zawierają więcej niż 500 aktów, co stanowi naruszenie § 10 ust. 2 rozporządzenia. Całość rejestracji stanu cywilnego prowadzona jest w systemie komputerowym.

Księgi za poszczególne lata są otwierane i zamykane poprzez naniesienie stosownej adnotacji zgodnie z § 12 rozporządzenia.

Numeracja aktów rozpoczyna się na początku roku kalendarzowego od nr 1 i kończy numerem nadanym ostatniemu aktowi w danym roku. Do ksiąg stanu cywilnego za wymienione lata założone są akta zbiorowe, które oznaczone są numerami nadanymi poszczególnym aktom stanu cywilnego (§ 15 rozporządzenia). Prowadzone są skorowidze alfabetyczne (§ 16 rozporządzenia).

## **II. Księga urodzeń, akta zbiorowe i skorowidze.**

W roku 2010 sporządzono 1559 aktów urodzeń a w roku 2011 do dnia poprzedzającego kontrolę 1259 aktów

W okresie objętym kontrolą w trybie art. 38 PASC sporządzono 2546 akty urodzeń

W roku 2010 sporządzono 1444 akty a w roku 2011 do dnia poprzedzającego dzień kontroli sporządzono 1102 akty.

Kontroli poddano akty sporządzone w trybie art. 38 PASC (akty nietranskrybowane): 10 aktów z roku 2010 o Nr 1550-1559 oraz 10 aktów z roku 2011 o Nr 1191-1200.

1. Badane akty stanowią wydruki komputerowe z systemu do rejestracji stanu cywilnego. Wolne miejsca w poszczególnych rubrykach aktu, jak również w rubryce "uwagi", zostały zakreślone po sporządzeniu aktu stanu cywilnego w sposób uniemożliwiający dokonanie w tych miejscach jakichkolwiek wpisów (§ 7 ust. 2 rozporządzenia). Nie stwierdzono pomyłek przy sporządzaniu aktów. Stosowano właściwą pisownię dat oraz imion i nazwisk, a także nazw miejscowości - § 2 ust. 3 i § 5 ust. 1 rozporządzenia. Porównano akty z danymi znajdującymi się w dokumentach stanowiących podstawę sporządzenia aktów nie stwierdzając błędów i rozbieżności.

2. Wszystkie akty są sporządzone przez organ właściwy ze względu na miejsce zdarzenia (art. 10 ust. 1 PASC) i podpisane przez powołane do tego osoby i opieczątowane (§ 6 rozporządzenia).

3. W aktach zbiorowych badanych aktów znajdują się wymagane dokumenty przedłożone do sporządzenia aktów, naniesienia wzmianki dodatkowej lub uwagi. W przypadku decyzji stanowiących podstawę do naniesienia wzmianek dodatkowych lub uwag, prawidłowo w aktach zbiorowych zalegała cała dokumentacja m.in. wnioski, decyzja, zaś dodatkowy egzemplarz decyzji we właściwej teczce rzeczowej.

W kontrolowanych aktach nie stwierdzono uchybień.

4. Do skorowidzów wpisywane są nazwiska i imiona osób, których akty dotyczą

5. Akty urodzeń zostały przesłane do organu ewidencji ludności.

### III. Księga małżeństw, akta zbiorowe i skorowidze.

W 2010 sporządzono 486 aktów małżeństw a w roku 2011 do dnia poprzedzającego kontrolę 392 akty.

Kontroli poddano akty nietranskrybowane: 10 aktów z 2010 roku o Nr 477-486 oraz 10 aktów z 2011 roku o Nr 376-385

1. Badane akty stanowią wydruki komputerowe z systemu do rejestracji stanu cywilnego. Wolne miejsca w poszczególnych rubrykach aktu, jak również w rubryce "uwagi", zostały zakreślone po sporządzeniu aktu stanu cywilnego w sposób uniemożliwiający dokonanie w tych miejscach jakichkolwiek wpisów (§ 7 ust 2 rozporządzenia). Stosowano właściwą pisownię dat oraz imion i nazwisk, a także nazw miejscowości - § 2 ust. 3 i § 5 ust. 1 rozporządzenia. Nupturienci spełniali przesłankę wieku wynikającą z art. 10 Kodeksu rodzinnego i opiekuńczego – dalej KRiO. Porównano akty z danymi znajdującymi się w dokumentach stanowiącymi podstawę sporządzenia aktów.

2. W przypadku aktów małżeństw sporządzonych na podstawie zaświadczeń od duchownych (art. 1 § 2 i 3 oraz art. 8 § 2 KRiO) stwierdzono, że: małżeństwa zostały zawarte w prawidłowo zakreślonym przez organ USC terminach ważności zaświadczeń stwierdzających brak okoliczności wyłączających zawarcie małżeństwa (zaświadczenia wydane były z zachowaniem właściwości miejscowej – art. 12 ust. 2 PASC); zachowany był 5 dniowy termin przekazania przez duchownych w/w. zaświadczeń Kierownika USC oraz zaświadczeń potwierdzających zawarcie małżeństwa wyznaniowego ze skutkiem cywilnym (art. 8 § 3 KRiO); akty małżeństwa zostały sporządzane w tym samym dniu, w którym zaświadczenia od duchownego wpływały do USC, ewentualnie w następnym dniu roboczym; akty podpisywane były przez powołane do tego osoby.

3. Pod treścią badanych aktów zamieszczone były na bieżąco przypiski (art. 21 ust. 3 PASC) W przypadku osoby, której urodzenie zarejestrowano na obszarze kontrolowanego USC fakt zawarcia małżeństwa był odnotowany w formie przypisku także w jej akcie urodzenia. W przypadku osoby, której urodzenie zarejestrowano na obszarze właściwości innego USC, bez zbędnej zwłoki wysyłane jest zawiadomienie o fakcie zawarcia małżeństwa do właściwego USC w celu uzupełnienia przypisku w akcie urodzenia.

4. W aktach zbiorowych badanych aktów znajdują się wymagane dokumenty przedłożone do sporządzenia aktów, naniesienia wzmianki dodatkowej lub uwagi. W przypadku decyzji stanowiących podstawę do naniesienia wzmianek dodatkowych lub uwag, prawidłowo

w aktach zbiorowych zalegała cała dokumentacja m.in. wniosek, decyzja. Kopia decyzji znajdowała się również w odpowiedniej teczce rzeczowej

5. Do skorowidzów wpisywane są nazwiska i imiona osób, których akty dotyczą.

6. Akty małżeństw zostały przesłane do organu ewidencji ludności oraz dowodów osobistych w okresie do 3 dni od ich sporządzenia.

W analizowanych aktach stwierdzono jedną pomyłkę – w akcie małżeństwa Nr 476/10 brak drugich imion rodziców kobiety. Akt podpisany został przez Pana Andrzeja Krzysztoforskiego

#### **IV. Księga zgonów, akta zbiorowe i skorowidze.**

W 2010 roku sporządzono 1198 aktów zgonu a w roku 2011 do dnia poprzedzającego kontrolę 1021 aktów. Kontroli poddano akty nietranskrybowane: 10 aktów z 2010 roku o Nr 709-719 oraz 10 aktów z 2011 roku o Nr 610-613 i 615-620.

1. Badane akty stanowią wydruki komputerowe z systemu do rejestracji stanu cywilnego. Wolne miejsca w poszczególnych rubrykach aktu, jak również w rubryce "uwagi", zostały zakreślone po sporządzeniu aktu stanu cywilnego w sposób uniemożliwiający dokonanie w tych miejscach jakichkolwiek wpisów (§ 7 ust. 2 rozporządzenia). Nie stwierdzono pomyłek przy sporządzaniu aktów. Stosowano właściwą pisownię dat oraz imion i nazwisk, a także nazw miejscowości - § 2 ust. 3 i § 5 ust. 1 rozporządzenia. Porównano akty z danymi znajdującymi się w dokumentach stanowiących podstawę sporządzenia aktów (w szczególności daty zgonu w kartach zgonu i aktach zgonów).

2. Wszystkie akty są sporządzone przez organ właściwy ze względu na miejsce zdarzenia (art. 10 ust. 1 PASC) i podpisane przez powołane do tego osoby i opieczątowane (§ 6 rozporządzenia).

3. Pod treścią badanych aktów zamieszczone były na bieżąco przypiski. W przypadku osoby, której urodzenie zarejestrowano na obszarze kontrolowanego USC fakt zgonu był odnotowany w formie przypisku także w akcie jej urodzenia, a jeżeli osoba w przeszłości zawarła na tym obszarze związek małżeński, także w jej akcie małżeństwa. W przypadku osoby, której urodzenie lub małżeństwo zarejestrowano na obszarze właściwości innego USC, bez zbędnej zwłoki wysyłane było zawiadomienie o fakcie zgonu do właściwego USC w celu uzupełnienia przypisków w aktach urodzeń lub małżeństw.

3. W aktach zbiorowych badanych aktów znajdują się wymagane dokumenty przedłożone do sporządzenia aktów.

4. Do skorowidzów wpisywane są nazwiska i imiona osób, których akty dotyczą.



5. Akty zgonów zostały przesłane do organu ewidencji ludności oraz dowodów osobistych w okresie do 3 dni od ich sporządzenia

W analizowanych aktach nie stwierdzono uchybień

#### **V. Szczególne wypadki rejestracji stanu cywilnego - wpisywanie treści zagranicznych aktów stanu cywilnego do polskich ksiąg stanu cywilnego.**

Prowadzone są odrębne teczki rzeczowe dotyczące wpisywania treści zagranicznych aktów do polskich ksiąg stanu cywilnego. Dokumenty przedłożone do transkrypcji przechowywane są w aktach zbiorowych wraz z aktami nietranskrybowanymi. W 2010 roku sporządzono 166 aktów (115 aktów urodzeń, 43 akty małżeństw oraz 8 aktów zgonu). W 2011 roku do dnia poprzedzającego kontrolę sporządzono 205 aktów (156 aktów urodzeń, 39 aktów małżeństwa i 10 aktów zgonu).

1. Sprawdzono dokumentację postępowania administracyjnego oraz sporządzone na jej podstawie akty urodzeń Nr: 1499/10, 1523/10, 1539/10, 1155/11, 1167/11, 1178/11 stwierdzając, co następuje.

Wnioski o wpisanie zagranicznych aktów urodzeń do polskich ksiąg składały osoby uprawnione, tj. przedstawiciel ustawowy lub jego pełnomocnik. Do wniosków załączone było tłumaczenie tego dokumentu na język polski, dokonane przez tłumacza przysięgłego w Polsce lub polskiego konsula za granicą (§ 9 rozporządzenia)

Dane z aktów zagranicznych, w tym w zakresie miejsca urodzenia, przeniesiono do decyzji, a następnie treści aktów w księdze polskiej – prawidłowo.

Decyzje podjął organ właściwy ze względu na miejsce zamieszkania wnioskodawcy (art. 13 PASC). Decyzje zawierają prawidłową podstawę prawną oraz pouczenie o środkach zaskarżenia. Decyzje zostały wydane w ustawowym terminie i doręczone wnioskodawcy.

Podstawa wpisania aktu do księgi odzwierciedlona została prawidłowo w akcie w rubryce „uwagi” (§ 7 ust. 1 rozporządzenia).

W przypadku części badanych aktów urodzenia na wniosek osoby, która wcześniej żądała transkrypcji wydano następnie odrębną decyzję o uzupełnieniu aktu (art. 36 PASC). Decyzja jest prawidłowa. Została wydana w ustawowym terminie i doręczona wnioskodawcy. Wzmianki dodatkowe w aktach urodzenia naniesiono zgodnie z decyzjami

W analizowanych aktach stwierdzono następujące uchybienia:

- w aktach urodzenia o NR: 1523/10 i 1539/10 jako miejsce urodzenia rodziców wpisano „Polska”, co stanowi naruszenie art. 18 ust. 1 PASC. Miejscem urodzenia jest miejscowość - nie kraj urodzenia. Dane takie powinny zostać pominięte na etapie transkrypcji jako dane

niepodlegające wpisowi do polskiej księgi stanu cywilnego i następnie uzupełnione odrębną decyzją w trybie art. 36 PASC. Pod aktami podpisała się Pani Urszula Golec.

- w przypadku aktu urodzenia o Nr 1539/10 odrębną decyzją z art. 36 PASC uzupełniono (zapisane wcześniej) rubryki miejsca urodzenia zgodnie z aktami urodzenia rodziców. W tym przypadku nie można było uzupełnić aktu o dane dotyczące miejsca urodzenia rodziców, ponieważ akt zawierał już dane a uzupełnić można jedynie puste rubryki. W tym przypadku organem właściwym do sprostowania danych o miejscu urodzenia rodziców był sąd. Pod aktem podpisała się Pani Urszula Golec.

2. Sprawdzono dokumentację postępowania administracyjnego oraz sporządzone na jej podstawie akty małżeństw Nr: 473/10, 474/10, 479/10, 317/11, 338/11, 364/11 stwierdzając, co następuje.

Wnioski o wpisanie zagranicznych aktów małżeństw do polskich ksiąg składały osoby uprawnione, tj. strony osobiście lub przez pełnomocnika. Do wniosków załączone były tłumaczenia transkrybowanych dokumentów na język polski, dokonane przez tłumacza przysięgłego w Polsce (§ 9 rozporządzenia) bądź konsula za granicą.

Dane z aktu zagranicznego w szczególności w zakresie nazwisk małżonków i dzieci z tego małżeństwa oraz miejsca zawarcia małżeństwa przeniesiono do decyzji a następnie treści aktu w księdze polskiej – prawidłowo.

Decyzje podjął organ właściwy ze względu na miejsce zamieszkania wnioskodawcy (art. 13 PASC). Decyzje zawierają prawidłową podstawę prawną oraz pouczenie o środkach zaskarżenia. Decyzje zostały wydane w ustawowym terminie i doręczone obydwu małżonkom.

Podstawa wpisania aktu do księgi odzwierciedlona została prawidłowo w akcie w rubryce „uwagi” (§ 7 ust.1 rozporządzenia).

W przypadku części badanych aktów małżeństw na wniosek osoby, która wcześniej żądała transkrypcji wydano następnie odrębną decyzję o uzupełnieniu aktu (art. 36 PASC). Decyzja jest prawidłowa. Została wydana w ustawowym terminie i doręczona wnioskodawcy. Wzmianki dodatkowe w aktach urodzenia naniesiono zgodnie z decyzjami.

W analizowanych aktach stwierdzono następujące uchybienia:

- w akcie małżeństwa Nr 474/10 nie wpisano miejsca urodzenia kobiety, mimo że znajduje się w akcie zagranicznym oraz decyzji z art. 73 ust PASC. Pod aktem podpisał się Pan Andrzej Krzysztoforski.

- w akcie małżeństwa o Nr 473/10 stwierdzono błąd w dacie zawarcia małżeństwa. Pod aktem podpisał się Pan Andrzej Krzysztoforski.

3. Sprawdzono dokumentację postępowania administracyjnego oraz sporządzone na jej podstawie akty zgonu o Nr: 707/10, 708/10, 760/10, 503/11, 614/11, 633/11.

Wnioski składały osoby uprawnione, tj strony osobiście lub przez pełnomocnika. Do wniosku załączone zostało tłumaczenie transkrybowanych dokumentów na język polski, dokonane przez tłumacza przysięgłego w Polsce (§ 9 rozporządzenia).

Podstawa wpisania aktu do księgi odzwierciedlona została prawidłowo w akcie w rubryce „uwagi” (§ 7 ust.1 rozporządzenia)

Stwierdzono następujące uchybienia:

- w akcie zgonu Nr 707/10 wpisano jako miejsce urodzenia „Polska”. Pod aktem podpisała się Pani Urszula Golec

- w akcie zgonu Nr 708/10 nie wpisano nazwisk rodowych rodziców, mimo że znajdowały się one w akcie zagranicznym. Następnie dane te uzupełniono na podstawie art. 36 PASC. W tym przypadku właściwym trybem powinno być sprostowanie z art. 28 PASC, ponieważ nie wpisanie nazwisk znajdujących się w akcie zagranicznym było błędem pisarskim osoby sporządzającej akt zgonu w polskiej księdze stanu cywilnego. Pod aktem podpisała się Pani Urszula Golec

- akt zgonu Nr 503/11 zarejestrowano na podstawie tymczasowego aktu zgonu. Dokument ten nie jest aktem stanu cywilnego a jedynie dokumentem zastępczym wystawianym do czasu wyrobienia właściwego aktu zgonu w celu załatwiania wymaganych formalności dotyczących zmarłego. W analizowanym przypadku zastosowano art. 70 PASC. Artykuł ten umożliwia zarejestrowanie w polskich księgach stanu cywilnego zgon, który nastąpił za granicą i nie został zarejestrowany w zagranicznych księgach stanu cywilnego. W analizowanym przypadku istnieje wątpliwość, co do faktu nie zarejestrowania aktu zgonu w zagranicznej księdze stanu cywilnego. Co do zasady akt ten powinien zostać sporządzony po przeprowadzeniu czynności wyjaśniających przez kornera.

W związku z powyższym kierownik urzędu stanu cywilnego powinien był doprowadzić do jednoznacznego ustalenia czy akt zgonu nie został faktycznie sporządzony. W momencie ustalenia, że akt taki został sporządzony należało wystąpić o jego przedłożenie celem wpisania. Jedynie w przypadku ustalenia, że zgon ten nie został zarejestrowany w zagranicznych księgach stanu cywilnego można było zastosować art 70 PASC.

Pod aktem podpisała się Pani Urszula Golec.

## **VI. Zawiadomienia o przypiskach do aktów stanu cywilnego.**

Sprawdzono teczkę rzeczową dotyczącą zawiadomień o przypiskach do akt stanu cywilnego. Sprawdzono przypiski w aktach:

- urodzenia o NR: 2158/1983
- urodzenia o NR: 1884/1982
- urodzenia o NR: 1391/1983

Przypiski naniesiono prawidłowo.

## **VII. Realizacja obowiązków wynikających z Konwencji Nr 3 Międzynarodowej Komisji Stanu Cywilnego**

W wyniku kontroli ustalono, iż kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Przemyślu wykonuje obowiązki wynikające z w/w konwencji

## **VIII. Przechowywanie i zabezpieczenie ksiąg.**

Księgi stanu cywilnego oraz akta zbiorowe znajdują się w 4 pokojach zajmowanych przez pracowników Urzędu Stanu Cywilnego w budynku Urzędu Miasta Przemyśla. Księgi stanu cywilnego przechowywane są w szafach drewnianych zamykanych na klucz. Akta zbiorowe przechowywane są w pomieszczeniu archiwum w większości na drewnianych regałach. W pomieszczeniach USC znajduje się termometr, higrometr oraz gaśnica.

## **ZMIANA IMION I NAZWISK**

W okresie objętym kontrolą zarejestrowano 58 spraw z zakresu zmiany imion i nazwisk. Skontrolowano 3 postępowania z 2010 roku o Nr: USC-5137/17/201, USC-5137/26/201, USC-5137/43/201 oraz 3 postępowania z 2011 roku o Nr: USC.5355.15.2011, USC.5355.16.2011, USC.5355.17.2011.

Podania składały osoby uprawnione. Decyzję podjął organ właściwy ze względu na miejsce zamieszkania wnioskodawcy (art. 12 ustawy ZIN). Decyzje zawierają prawidłową podstawę prawną oraz pouczenie o środkach zaskarżenia. Decyzje zostały wydane w ustawowym terminie i doręczone stronie. Informację o zmianach wysłano do adresatów określonych w art. 13 ustawy ZIN.

Sprawdzone postępowania nie zawierają uchybień proceduralnych. Decyzje wydawane były bez przeprowadzenia postępowania wyjaśniającego na podstawie ograniczonego materiału dowodowego. Strony nie dołączyły dokumentów na potwierdzenie

zawartych we wniosku informacji. Dokumentacja ograniczała się w większości wyłącznie do minimum dokumentów określonych prawem.

Osobami odpowiedzialnymi za powstałe uchybienia są (według ustaleń w protokole kontroli): Pan Andrzej Krzysztoforski oraz Pani Urszula Golec

Na tym protokół zakończono.

Kierownik podmiotu kontrolowanego poinformowany został o uprawnieniach, jakie mu przysługują na podstawie ustawy z dnia 23.01.2009 r. o wojewodzie i administracji rządowej w województwie ( Dz. U. Nr 31, poz. 206), tj o prawie:

1/ odmowy podpisania protokołu kontroli i złożenia Wojewodzie Podkarpackiemu, w terminie 7 dni od dnia jego otrzymania, wyjaśnienia przyczyn tej odmowy ( art. 44 ust. 3 ustawy).

2/ zgłoszenia Wojewodzie Podkarpackiemu, przed podpisaniem protokołu kontroli, w terminie 7 dni od dnia otrzymania protokołu kontroli, umotywowanych pisemnych zastrzeżeń do ustaleń zawartych w protokole kontroli ( art. 44 ust. 4 i 6 ustawy).

W przypadku zgłoszenia zastrzeżeń termin odmowy podpisania protokołu wiaz z podaniem jej przyczyn biegnie od dnia doręczenia kierownikowi podmiotu kontrolowanego stanowiska Wojewody Podkarpackiego wobec zastrzeżeń ( art. 44 ust. 13 ustawy).

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w dniu 14 listopada 2011 r., z których jeden wysłano do jednostki kontrolowanej.

Protokół otrzymałem i podpisałem Przemyśl, dnia 21.11.2011 r.

Kontrolowany

/ kier. jednostki /

PREZIDENT  
MIASTA PRZEMYŚLA

mgr Robert Cioma

Kontrolujący

inspektor

w Wydziale Spraw Obywatelskich  
i Cudzoziemców

Łukasz Pietruszka

inspektor

w Wydziale Spraw Obywatelskich  
i Cudzoziemców

Magdalena Dziura